



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Contact: Archives
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized version of an item from our Archives.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

El Carbón, vía San Cristóbal, Olanchito, Honduras, C. A., 3/8/65

Doctor Don Wilson Popenoe
Antigua Guatemala, C. A.

Amigo de todo mi aprecio:

La presente, es portadora de mi más afectuosa salud para Ud., deseando al mismo tiempo, que Dios, me lo conserve con buena salud.

Después de mi salud y demás, vengo a patentizarle mi agradecimiento, por el fino obsequio, que me envió adjunto a su amable carta, fechada el 16 del próximo pasado. - Esto, me ha llenado de satisfacción, lo que será motivo de grata recordación para mi y mi humilde esposa; porque no nos imaginábamos, que este su ex-alumno, fuese digno de la alta estimación de un noble Norteamericano.

Doctor; quisiera, que mis frases, fueran vibrantes y armoniosas, para así, plena de luz y sinceridad, rendir homenaje a Ud., por esta nueva prueba de cariño que me ha demostrado.

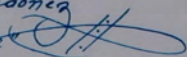
Doctor; usted y yo, comprendemos, que Mr. Armour, se ha mostrado bondadoso conmigo; pero que como éste, no tiene conocimiento de mi capacidad y perseverancia, no me parece demás, suplicar a Ud., que me recomiende, con tan alto personaje, a fin, de que me envíe madera de yuca, semillas de papaya y camote, para mejorar el cultivo de éstos, ya que la variedad que cultivamos, es muy ordinaria. - Esto, me urge, porque ya está para llegar a este lugar, la carretera, que pondrá en contacto, el departamento de Colón con el de Olanchito; y, ya nos excitaron, a fin, de que sembramos buena yuca, papaya y camote, para, comprárnoslas a buen precio. - Esto, es lo que me anima a molestar a Ud., a fin de que ponga su granito de arena al respecto, porque con ésto y, con suerte, me defenderé, en un mañana, no muy lejano.

No. 2.-

Doctor; dispenseme la molestia; pues Ud., reconocerá, que lo hago, a la confianza que Ud. me ha inspirado, desde el primer momento, que tuve la dicha de conocerlo e igualmente, a su digna esposa doña Elena (D. E. P. D.).

Espero que me conteste y, que me recomiende con Mr. Armaut y don Amado Pelón C., a fin de que no me niegue el envío ya mencionado.

Me despido de usted, con un abrazo fraternal, porque a Ud. no lo considero amigo para mí, sino que como un "Padre Cariñoso." -
Respetuosamente.

Esteban Urbina Ordóñez
Dtor. Esc. "Wilson Popenoe" 

El Carbon, vía San Esteban, Oloncho 25 de abril de 1968

Señor Doctor Don Wilson Popenoe
Guatemala

Mi muy dignísimo Amigo:

La presente, es portadora de mi más afectuoso saludo para W., deseando que Dios lo conserve muy bien.

Doctor; he permanecido en silencio, porque mi situación ha sido muy triste, es decir: porque mientras estubo en la presidencia, poseí Ramón Villeda Morales, el profesor Urbina, no tuvo derecho a su humilde profesión; pero como Dios, contempla todo, como es debido, él con su poder, iluminó el cerebro del noble Coronel Dr. Pascualdo López Arellano, para que diera en tierra con el Gobierno de Villeda Morales.

También se debió mi silencio, a la noticia que me dieron de W., que se habían ido para Estados Unidos y, que allá, había fallecido doña Elena (C. E. D.) y, no le di el pésame, por no saber aquella dirección; pero hacen pocos días, que me di cuenta, que W., no se ha movido de Guatemala; por lo que le suplico, aceptar mi más sentido pésame y, dispensarme lo tarde, causa el motivo ya mencionado.

Doctor; estoy nuevamente, en mi antiguo puesto; pero veámos que estoy empezando, porque los injertos que dejé, los destruyeron los zompapos. - Ahora estoy molestándome nuevamente, a la Escuela Panamericana que por intermedio del buen amigo Amado Pelón, me envió el señor Subdirector de la escuela Dr. Robert C. Armour ^{semillas;} y, está-
te, para que me envíe unos injertos, para reha-

con el campo agrícola, que en tiempo, no muy lejano, fué orgullo, para la Escuela Rural "Wilson Popenoe" de este lugar. - Tome su opinión al respecto, por ser una verdadera necesidad; porque con éstos, pondría en práctica, mis nuevas energías, lo que le da mayor realce, a la escuela, que dirige este humilde mentor.

Su retrato, es el adorno de mi escritorio y, ha habido, quien me pregunte, que si dicho retrato, es el de mi papá, a lo que les contesté; que éste, es más que padre, por^{que} fué el que me hizo más maestro y, más visible en las filas del magisterio, porque con los conocimientos adquiridos por usted, he ocupado puestos superiores, cuando mi partido está en ~~los~~ el mundo, como en la actualidad.

Doctor; dispenseme tanta lectura; pero ésta, va recuperando, o despertando mi silencio, causa, la mala información que me dieron. - Contesteme por favor.

Soy del Doctor Dr. Wilson Popenoe, atento y seguro servidor.

Esteban Urbina Andóñez
Dtor. Esc. "Wilson Popenoe"

El Carbon, vía San Esteban, Olancha, 29 de Noviembre de 1966

Doctor Don Wilson Copenoe

El Zamorano

Muy dignísimo Doctor:

La presente, es portadora de mi respetuoso saludo para Ud., deseando al mismo tiempo, que se conserve con buena salud.

Doctor; el día de ayer lunes, recibí su amable nota, a la cual, me ha servido de gran satisfacción; pues comprendo, que Ud. se preocupa por este su viejo ex-alumno; y mucho me complace, que se haga presente en la Escuela que dirigí con mucho acierto por muchos años, para bien de todos los que adquirimos nuevos conocimientos en esa honorable Escuela.

Doctor; ya estaba extrañando su silencio y, lo único que me imaginaba, era que Ud. ya no se encontraría en Guatemala; pero estoy convencido, que su aprecio para mí, no cambia, lo mismo que en mi mente; por lo cual, conservo su retrato en mi escritorio, para tenerlo presente, ya que así cada momento contemplo su sombra.

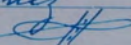
Doctor; como le dije al principio, que comprendo, que Ud. se preocupa por este su viejo amigo. - Pues en relación al último párrafo de su cariñosa nota, me permite repetirlo, que todavía estoy comprometido con cuatrocientos lempiras (L. 400.00) y sus respectivos intereses; por lo que me atrevo (debido a mi necesidad), a suplicarle, que me facilite Ud. ese dinero, lo que le -

agradecería por toda mi vida, comprometiéndome a devolverse - en el próximo año al completarlo de mi sueldo. - Pues yo creo que de hacerme este gran favor, no me cobraría réditos, que eso, es lo que no me deja comprar mi ropa; pero que como vivo en este lugar de payas, no tengo mayor exigencia en el vestuario. - De manera, que si Ud. tuviera la amabilidad, dígame desde ahora, como podría hacerla llegar; yo me imagino, que sería por medio de nuestro buen amigo Dr. Amado Pelén. - Así es, que espero su buena contestación en el menor tiempo que le sea posible.

Buena Doctor, ya le comuniqué todas mis deudas; sólo me resta, suplicarle, que haga presente mi saludo al Dr. Sr. Robert Paul Armour y a su digna esposa, lo mismo que a Dr. Amado Pelén. - En el próximo correo, les escribo a ellos, comunicándoles el éxito final de la escuela Rural Mixta "Wilson Poppenoe", porque no me será posible visitarlos en estas vacaciones, por mis dificultades ya mencionadas.

Al Ud., le deseo con anterioridad, muy felices pascuas - próspero año 1967.

Mi esposa, lo saluda y de mi, acepte un abrazo fraternal.

Esteban Urbina Ordóñez
Dir. Esc. "Wilson Poppenoe" 

El Carbon, vía San Esteban, Platanos, Honduras, C. A., 18/12/66

Doctor Don Wilson Popenoe
Antigua Guatemala

Estimado Doctor:

Por este medio, estoy dedicando a Ud. mi apetuoso saludo, deseándole mucha, pero mucha felicidad hoy y siempre.

Doctor, tal como me indicaba en su amable nota del 12 del mes anterior, le dirigí una nota el día domingo 29 del mes ya mencionado, en la que le informo, que todavía, estoy comprometido con cuatrocientos lempiras y sus réditos respectivos.

En la misma nota, le suplico, que me facilite Ud. ese dinero, comprometiéndose seriamente, a estarle pagando a Ud. mensualmente, es decir: que le estaré enviando mi cheque por medio de nuestro buen amigo Dr. Amado Pelón; pero hasta aquí, no sé, si se demoró la carta; porque hasta el momento, no he recibido contestación; pero le suplico, penetrarse del contenido de ésta y, que me conteste lo más luego, que le sea posible; porque estoy en muy malas condiciones monetarias.

Le adjunto el recibo del certificado que deposité el 29 del mes anterior en la Agencia Postal del pueblo de San Esteban.

Doctor; abrigo la esperanza que me contestará luego y que ésta, sea favorable, por lo cual, le quedaré altamente agradecido.

Soy de usted, atento e invariable amigo

Esteban Urbina Ordóñez
Dtor. Esc. Wilson Popenoe

El Carbón, vía San Esteban, Olancha, Honduras, 19 de febrero de 1967

Doctor Don Wilson Popenoe
Antigua Guatemala, C. A.

Estimado Doctor:

El día lunes 30 del mes anterior, recibí un apreciable carta, en la que me da a entender, que le es imposible ayudarme en mi triste situación; estoy convencido, que cuando el tuerce le llega a la persona, se le cierran todas las puertas; porque yo le hubiera agradecido muchísimo su cooperación con lo que hubiera tenido voluntad (Vd.), para mermar mi desesperación monetaria.

Respecto al negocio de ganado que me aconseja, me es imposible ejecutarlo, porque estoy en el último rincón del departamento de Olancha y, no resistiría tanto camino el ganado; y, más bien, me expondría al fracaso; porque si se me quedaba uno, o dos animales, perdería la ganancia y parte del principal; máxime, que no iría yo personalmente, por estar en cumplimiento al desempeño de mi trabajo, como Director de la Escuela Olanchana, que está bautizada con su distinguido nombre.

Doctor; repítome: que yo abrigaba la esperanza, que me ayudaría, aunque fuese con algo, como lo hizo el 16 del mes de julio de 1965 ¿recuerda?.- Así es, que tiene la palabra el noble Doctor Don "Wilson Popenoe".

Termino la presente, suplicándole, aceptar mi afectuoso saludo y, que Dios, lo conserve muy bien.

Esteban Urbina Ordóñez
Director Esc. "Wilson Popenoe"
El Carbón, Olancha, Honduras, C. A.

El Carbon, vía San Esteban, Olancha, 13 de Mayo de 1967

Señor Doctor Don Wilson Popenoe
Guatemala, C. A.

Mi muy recordado amigo:

La presente, es portadora de mi respetuoso saludo para Ud., deseando al mismo tiempo, que Dios, lo conserve muy bien.

Doctor; creo que Ud. ya me olvidó, porque no me contestó mi última carta. - Yo lamento su silencio, porque ha decir verdad, es Ud. uno de mis mejores amigos extranjeros.

Pues yo, ya voy mejorando de situación monetaria, a medida que corre el tiempo y, con la ayuda que me hizo el Reverendo Padre Nicolás D. Antonio hoy Obispo de nuestro departamento, he mermado mi deuda. - Monseñor Nicolás, siempre me ha guardado mucha consideración, por lo cual: lo visito cuando voy a Juticalpa y, como Obispo, tuve que confesarle mis dificultades monetarias. - Esto, dio lugar, para que él, me regalara la valiosa suma de cien lempiras (L. 100.00), que Dios se lo pague. - Con esto puede rebajar mi cuenta y, de esa manera, sólo he quedado debiendo doscientos lempiras (L. 200.00).

Doctor; ojalá que me conteste esta carta y, me cuente sus nuevas impresiones.

Sin otro particular, me suscribo de usted, por su atento y seguro servidor.

Esteban Urbina Ordóñez
Dr. Esc. "Wilson Popenoe"

El Carbon, viz San Esteban, Olancha, 14 de Junio de 1967

Dr. Don Wilson Popenoe
Antigua Guatemala, C. A.

Estimado Doctor:

El 9 de los corrientes, recibí su apreciable cartita del día 22 del próximo pasado. - Adjunto a ésta, venía el cheque que tuvo la amabilidad de enviarme, por lo cual: le quedo altamente agradecido, e igualmente mi esposa, que sufre en carne viva mis dificultades y celebra mis triunfos. - Pues siempre lo he dicho, que Uds. y Monseñor Nicolás, han sido mis verdaderos protectores, a pesar, que Uds. son Norteamericanos y yo soy un triste hondureño.

Doctor; mucho lamento el fracaso de su hijita, ya que el verdadero fracaso, es para los padres, porque ~~solo~~ somos (los padres), los que ventilamos la regularidad de la situación de nuestros hijos ¿verdad?

Le ruego escribirme nuevamente y, me diga cuando podrá llegar Ud. a Honduras, para tener la gran satisfacción de ir bajo de cualesquier sacrificios a visitarlo; porque quizás sea la última vez que nos miremos, porque de día en día, me van agoviando los años. - Así es, que escribame, e indíqueme al respecto.

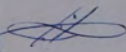
Daré un fuerte y caluroso abrazo a Monseñor Nicolás al sólo mirarlo; pues él vendrá a celebrar la feria anual del pueblo de San Esteban, que es el 24 de Septiembre. - El-

está ausente, ya que lo miré en el mes anterior y, me dijo que en ese mismo mes, se iba para Los Estados y, que regresaría hasta en el mes de Agosto; pero le repito, que tendré muy presente, saludarlo y abrazarlo en su nombre.

Doctor; en San Esteban, hay un joven muy amable, que me cambia esas cheques que me manda usted. - Así es, que ya lo tengo en efectivo, para ver en que me rinde un poquito más.

El Dr. Sr. Robert Paul Armour, siempre me ayuda; pues hacen pocos días, que me envió semillas para mi Campo Agrícola y, me ofrece unos injertos al emparejar la lluvia, para poderlos arrancar y, todo esto, se lo debo a W.; por lo cual: no me canso de rendirle las gracias (a W.).

Puedo aceptar como siempre, mi afectuoso saludo y el de mi estimada esposa. Respetuosamente.

Esteban Urbina Ordóñez 
 Dr. Esc. Wilson Popenoe

El Carbon, vía San Esteban, Olancha, Honduras, 31 de Julio de 1967

Doctor Don "Wilson Popenoe"
Antigua Guatemala

Estimado Doctor:

La presente, es portadora de mi más afectuoso saludo para Ud., deseando al mismo tiempo, que el Divino Creador, me lo conserve completamente bien. - Yo estoy bien por voluntad de Dios.

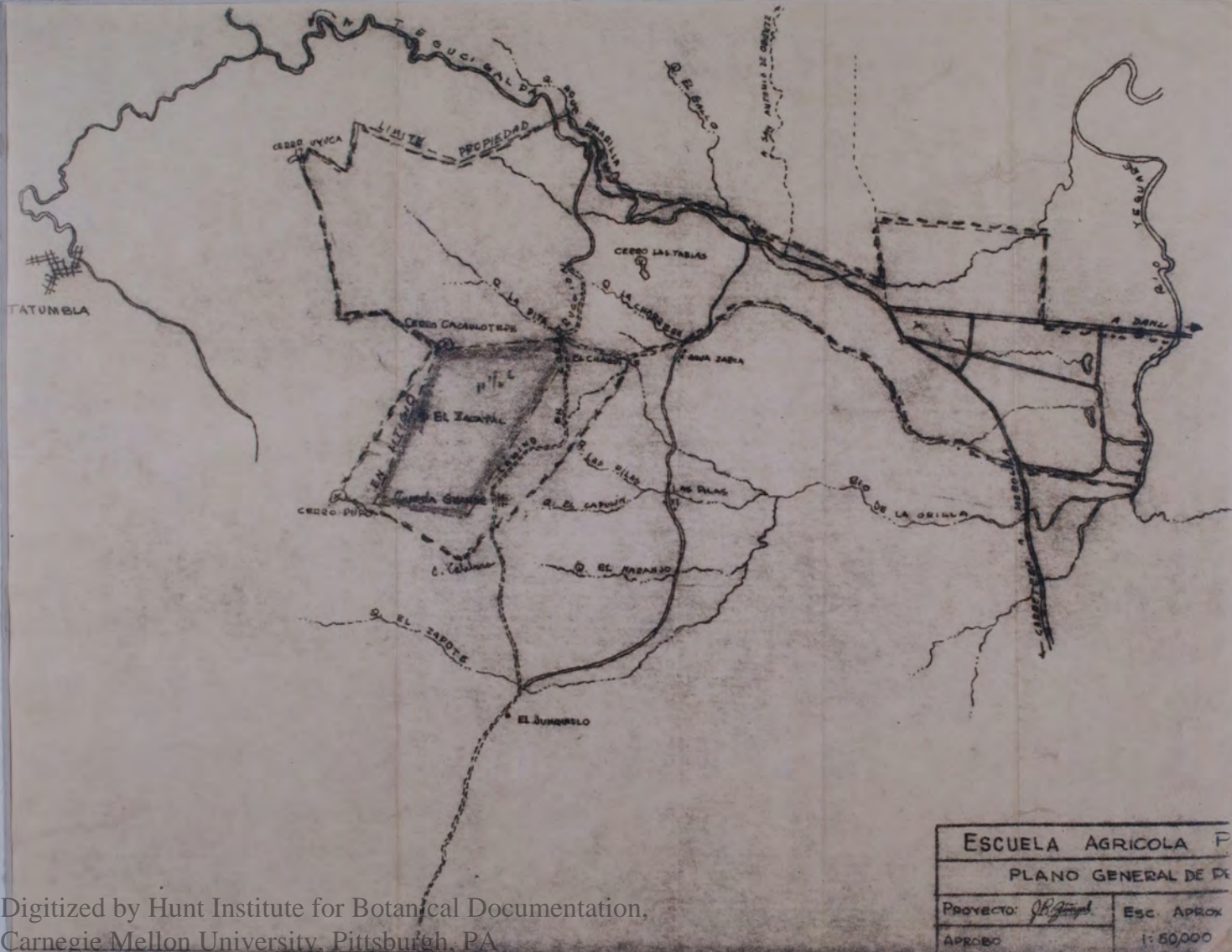
Doctor, el día viernes 28 del que numeramos, tuve la dicha de recibir una nota de nuestro buen amigo Sr. Amado Pelón C. y, adjunto a ésta, un cheque con valor de cincuenta Lempiras. - Me dice Pelón, que dicho cheque, fué donado por usted, lo que le agradezco infinitamente; y, a Dios le pido, que me le ayude en todo. - Para mí, es un gran tesoro los obsequios que le hace a este humilde servidor.

Doctor, la recomendación que me hizo para Monseñor Nicolás, no la he cumplido, porque no ha regresado de Estados Unidos; pero al regresar, lo hare con la mayor voluntad. - El tiene que venir a celebrar la función de la Patrona de San Esteban en el mes de Septiembre.

Una vez más, le suplico contactarme y decirme, como cuando vendrá a Honduras; porque si ya he salido de mis tareas escolares, iré a saludarlo; pues tengo deseos de mirarlo personalmente, digo así: por que todos los días, lo contemplo en el retrato que me dejó, cuando Ud. se alejó de la Escuela Agrícola del Zamorano.

Mi esposa, lo saluda y le queda muy agradecida; y, de mi parte le abraza fraternal de su lejano pero sincero amigo.

Esteban Urbina Ordóñez *Est*
Dtor. Esc. "Wilson Popenoe"
El Carbon - Olancha - Honduras.



ESCUELA AGRICOLA P	
PLANO GENERAL DE PE	
Proyecto: <i>J. P. Gomez</i>	Esc. Aprox
Aprobado	1:50,000

El Carbón, vía San Esteban, Olanchito, 15 de junio de 1968

Señor Doctor Don Wilson Popenoe
Guatemala

Mi estimado amigo:

La presente, es portadora de mi cariñoso saludo para W. deseando al mismo tiempo, que se conserve muy bien. - Después de mi saludo, vengo hacer de su conocimiento, que por motivos de mala salud, me hallé obligado a ir a Juticalpa; y, que como de costumbre, fui a saludar a Monseñor Nicolás y, cual sería mi sorpresa, cuando me dijo Monseñor, que W. le había mandado un dinero para que me lo entregara al entrevistarme yo con él, el que me entregó conforme le indicé W., lo que le agradezco muchísimo a ambos y, más a W. por haberme obsequiado esas cincuenta lempiras, lo que me sirvieron muy a tiempo, porque tenía que comprar medicinas. - Esto sucedió el día martes 11 de las corrientes y, el lunes 10, le había escrito a W., en otra palabra, le repetí una nota que le dirigí a Gainesville Florida, el día domingo 19 del mes anterior.

Le ruego acusarme recibo de la presente, porque mi deseo, es ir al Zamorano, cuando venga W., para tener el placer de saludarlo personalmente; por lo que le suplico una vez más que me conteste.

Mi esposa le saluda y de mi accepte mi respeto, consideración y agradecimiento. Atentamente.

Esteban Urbina Ordóñez
Dr. Esc. Wilson Popenoe

El Carbon, vía San Esteban, Olanchito, Honduras, 19 de Mayo de 1968

Dr. Doctor Don Wilson Popenoe
Florida

Muy dignísimo Doctor:

Recibi su muy apreciable cartita, la cual me causó muchísima alegría, porque hacía mucho tiempo que no tenía noticias de usted.

Ojalá que me escriba nuevamente y me avise cuando esté inmediato su viaje a Honduras. - Lo abriga la esperanza en que Ud. - hará algo por el bien de este su viejo amigo; y, mucho le agradecería, que me consiguiera en la Escuela Agrícola Panamericana del Zamorano, una mancuerna de cerdos chiquitos de la variedad ganchar o seade los Rojos, para poder mejorar nuestra cría; porque los que tenemos, son muy degenerados, debido a nuestras posibilidades económicas, no nos permite hacernos de una variedad que alcance mejor rendimiento; por lo que tengo a Ud. una vez más interesarme al respecto.

Mi esposa, lo saluda muy afectuosamente y de mi acepto el aprecio invariable de este su viejo ex-alumno. Respetuosamente.

Esteban Urbina Ordóñez
Dr. Esc. "Wilson Popenoe"

El Carbon, via San Esteban, Olanchito, 14 de Agosto de 1972

Dr. Dr. Don Wilson Popenoe
Guatemala

Muy dignísimo Doctor:

En pocas palabras, me permito hacer de su conocimiento, que después de permanecer ausente de este lugar por espacio de cuatro años por motivos ajenos a mi voluntad, ya me encuentro de regreso y en mi antiguo puesto, donde espero sus muy apreciables órdenes.

En el mes anterior, le escribí al Dr. Dr. Robert Paul Armour y a Dr. Amado Pelón. - A Dr. Amado, le suplicaba, que me diera la dirección actual suya. - También le suplicaba, que me facilitara la obra de Cultivos intensivos que preparó Ud., pero me dice que ya se agotaron las que habían. - En cambio, me ofrece otra obra que se titula "Agricultura Centroamericana, que editó Ud. en Guatemala. - Abrigo la esperanza q' me la enviara.

Solo el Dr. Dr. Robert, no me contestó, quizás será que se encuentra ausente.

Monseñor Nicolás, siempre me aprecia y me conversa mucho de usted.

Bueno Doctor; ya le expliqué algo de mi situación; pero me conformo, con haber recuperado mi antiguo puesto, el que ha decir verdad, me corresponde, por que fui yo el verdadero fundador de esta escuela, allá por el año 1945.

Sin otro particular, me doy la honra de suscribirme de usted, por su atento y seguro servidor

Esteban Urbina Ordóñez
Dtor. Esc. "Wilson Popenoe"